



# RWS 翻译服务

由技术驱动的端到端翻译服务





## 在所有语言和受众中交付一致的全球体验

快速、准确和一致的翻译是创建出众的本地化内容，满足全球受众期望的关键要素。

我们拥有 60 多年的丰富经验，是享誉全球的语言服务提供商 (LSP)，提供行业首屈一指的由技术驱动的端到端翻译服务。我们庞大的资源网由遍布 160 个国家/地区的内部语言服务专家、自由译员和专业提供商组成，保证可以提供您需要的专业知识，并帮助您简化和确保一致的翻译流程。

无论您有何需求，RWS 翻译服务都能提供您所需的专业知识、资源、灵活性和可扩展性。有效的沟通对于持续成功至关重要，我们可以帮助您通过高效、高质量和准确的翻译传达正确的信息。

“

看着我们的营销活动以多种语言在多个地区展开，真是太棒了。我们与世界各地的潜在客户进行的互动现在变得更加丰富、更加紧密，因为在与 Look Touch & Feel 机构合作时，你们协助我们用本地语言进行沟通，并确保内容的质量和专业化。”

Pete Mardell, Triforce Tokens 首席执行官

## 我们提供的产品

我们可以帮助您根据内容找到最佳翻译方法，以充分提高效率和价值。如果需要，我们还可以针对整个内容生态系统提供战略性咨询，并在一个平台上集中管理供应商，以简化工作流，让您能够专注于其他内部优先事项。

RWS 翻译服务包括：

- **机器翻译译后编辑：**语言服务专家会编辑和修订由自定义机器翻译系统预翻译的文本。译后编辑可以进行调整，以满足不同内容类型的特定质量要求，从而提供“自适应质量”方法。
- **翻译：**语言服务专家将源文本翻译成另一种语言，运用必要的语言、文化和主题专业知识，将您的内容转换为适合目标市场的文本。
- **专业翻译：**专业译员运用主题专业知识翻译需要特定主题或行业知识的内容，如生命科学、金融和法律服务。
- **创译：**创译是指通过改编文本、转换风格和调整设计来传达特定的文化和语言体验。对于需要与受众建立情感联系的更细致的信息，例如营销或广告，这一点尤其重要。

如果您对纯机器翻译解决方案感兴趣，请访问  
[rws.com/cn/language-weaver/](https://rws.com/cn/language-weaver/)





## 为什么选择 RWS 翻译服务?

### 广泛的语言服务专家资源库

我们的内部语言服务专家运用语言、行业和主题知识，确保项目之间的一致性和知识留存，并高效交付工作。

而且，我们还拥有庞大且具有恰当资质的本地译员和专业提供商资源库，可以为客户量身定制计划，并灵活扩展产能以应对任何工作量。

内容由目标语言的母语人士翻译，确保捕捉到与当地受众产生共鸣的细微含义，同时在整个流程中提供咨询服务，确保采用最佳实践来充分提高质量和效率。



“显然，你们的合作方法和技术创新是你们持续成功的关键推动力。利用你们基于云的直观界面，我们可以立即获取业界领先的技术和相关服务。我们也相信，未来的创新近在眼前。我们自身作为一家创新企业，希望与志同道合的企业合作，共同确保我们的成功。”

Faye Elmore,  
Lifeplus 高级客户营销经理





## 利用由技术驱动的服务提高效率

我们在内部开发语言技术, 包括机器翻译解决方案 **Language Weaver®** 和专为译员和端到端本地化管理而设计的 **Trados®** 产品组合。我们对技术如何改进本地化流程有独特的见解。

因此, 我们的所有翻译服务均集成了我们业内出色的技术, 以充分提高效率、敏捷性和准确性。由技术驱动的翻译服务与工作流自动化解决方案相结合, 可以减少人工任务, 精简流程, 从而缩短周转时间, 确保您能够满足紧迫的交期。

内部数据仓库提供关键洞察, 例如未来预测和提高效率的机会, 以帮助随着时间的推移优化流程。

还可根据需要提供高度定制的客户特定技术。



## 集成质量保证和管理

没有人希望收到本地客户对翻译和内容质量的投诉, 这也是我们自始至终集成质量管理流程的原因。

经过资格预审的语言服务专家熟练掌握源语言, 同时也是目标语言的母语人士, 经过专业培训, 拥有卓越的写作技能。这有助于确保出色的翻译质量, 还采用业内出色的质量管理体系 (QMS) 来管理整个流程中的所有工作。

质量保证 (包括质量评估和问题管理) 嵌入到政策和程序中, 以确保实时监控质量和持续改进。根据您的需求, 我们还提供符合 ISO 17100 标准的两阶段翻译和审校流程。

### 我们的翻译相关 ISO 认证包括:

- ISO 9001:2015 - 质量管理体系
- ISO 17100:2015 - 翻译服务
- ISO 18587:2017 - 机器翻译译后编辑

## 广泛的覆盖面，一站式满足您的翻译需求

无论您是长期、偶尔还是突然需要翻译，RWS 翻译服务都可以无缝扩展，迎接挑战。

为此，我们将由技术驱动的翻译方法、数据分析和具有专业知识和擅长本地语言的全球语言服务专家网络组合起来，提供广泛的服务和资源，以确保质量，并灵活应对各种需求。



## 丰富的经验，值得信赖

我们成立于 1958 年，拥有深厚的行业知识、丰富的经验和资源，能够应对各种领域的挑战。我们也是享誉全球的语言服务提供商 (LSP)，拥有超过 7,400 名活跃客户。我们的经验和专业知识毋庸置疑，可帮助您实现全球增长目标。而且，我们作为一家地位稳固的上市公司，稳定的经营和透明化管理也值得信赖。

我们的透明化管理延伸到始终可预测且一致的定价模式，而无论是什么内容、语言或周转时间。我们还提供仪表板和报告，以预定义的方式记录成本和关键绩效指标 (KPI)，并根据服务级别协议 (SLA) 报告它们。

我们的客户涵盖不断扩大的优质客户群，包括全球百强品牌中的 90 个品牌。

想要了解更多？

[rws.com/cn/translation](https://rws.com/cn/translation)

准备好与我们的专家联系了吗？

联系我们

#### RWS 简介

RWS Holdings PLC 是别树一帜、全球首屈一指由技术驱动的语言、内容和知识产权服务提供商。通过内容转换和多语言数据分析，我们将技术和文化专业知识独特地结合起来，帮助客户跨越语言障碍，准确传达信息，在世界各地蓬勃发展。

我们的目的是促进全球沟通零距离。凭借对文化、客户和技术的深入了解，我们的服务和技术可帮助企业吸引新客户并留住老客户、交付引人入胜的用户体验、维护合规性并对数据和内容获得可行性洞察。

我们的客户包括全球百强中的 90 个品牌、20 大制药公司以及全球 20 大专利申请企业中的 19 家。客户群遍布欧洲、亚太、北美和南美。我们的业务覆盖汽车、化工、金融、法律、医疗、制药、技术和电信行业，80 多个办事处遍布世界五大洲。

RWS 成立于 1958 年，总部位于英国，在伦敦证券交易所监管市场——AIM（另类投资市场）上市，股票代码 RWS.L。

如需了解更多信息，请访问 [www.rws.com/cn](https://www.rws.com/cn)。

© 2022 保留所有权利。此处包含的信息被视为 RWS 集团的机密信息和专有信息\*。

\*RWS 集团是指 RWS Holdings PLC、其附属公司、子公司及其代表。